

SÉQUENCE 3 : « *NON SCHOLAE, SED VITAE DISCIMUS* »

A. TRADUCTION

Après avoir lu l'encadré de la page 39 de ton *Veni* pour découvrir les nouveaux points de grammaire à acquérir durant cette étape, observe attentivement la traduction de la séquence 3 reproduite ci-dessous.

Les enfants ou les jeunes hommes fréquentent les écoles : soit ils jouent dans les écoles, soit ils apprennent les lettres.

Le maître d'école a des écrits ; il compose un livre à partir des discours d'autrui.

En effet, l'accoucheuse met au monde, la nourrice éduque, le pédagogue forme, le maître enseigne.

Les élèves interrogent le maître : un maître unique, un très grand professeur de grammaire, le meilleur poète peut répondre à toutes les questions.

Lorsqu'une école est mauvaise, le maître craint les élèves et les élèves méprisent le maître.

Nous n'apprenons pas pour la vie mais pour l'école.

En effet, je n'osais pas parler au maître.

En vérité, je ne comprenais pas les enseignements de ces nouveaux maîtres.

Je n'avais pas l'habitude d'étudier avec application pour le maître de diction.

À l'école, nous discussions presque dans la langue des Grecs.

B. ANALYSES

En mêlant tes connaissances de français et de latin, tu devrais maintenant être apte à analyser chacun des mots de ce texte, même ceux qui concernent les nouveautés grammaticales de la troisième séquence !

Mots à analyser :

pueri

scholis

magister (ligne 2)

scripta

librum

magistros

vitae

magistro

audebam

magistrorum

intellegebam

disputabamus